

(N° 137.)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 11 MARS 1920.

Proposition de loi modifiant le taux de
l'intérêt légal ou conventionnel (1).

Wetsvoorstel tot wijziging van den wet-
telijken of bij overeenkomst bepaal-
den interest (1).

TEXTE ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE
AU PREMIER VOTE (2).

ARTICLE PREMIER.

Le juge peut, en considération de la position du débiteur, réduire pour la durée de la guerre, au taux de 3 1/2 p. c. l'an, à l'exclusion de toute autre redevance ou commission, les intérêts sur les avances consenties en Belgique avant le 1^{er} août 1914, sous forme d'ouvertures de crédits, reports, prêts sur nantissement, warrants ou découverts en compte-courant, ainsi que sur les effets moratoriés ou titres analogues.

Cette réduction pourra être reconnue *notamment* au débiteur qui établira que, durant cette période, il n'a pu, par lui-même ou par un

TEKST DOOR DE KAMER
IN EERSTE LEZING AANGENOMEN (2).

EERSTE ARTIKEL.

De interesten op de voorschotten, in België vóór 1 Augustus 1914 gedaan bij wijze van credietopening, prolongatie, leening op inpandgeving, warrant of crediet in loopende rekening, alsmede op de gemoratorieerde wissels of op soortgelijke titels, kunnen door den rechter, uit hoofde van den toestand van den schuldenaar, voor den oorlogsduur verminderd worden tot een bedrag van 3 1/2 t. h. 's jaars, met uitsluiting van elke andere vergelding of commissie.

Deze vermindering kan worden toegestaan *namelijk* aan den schuldenaar die bewijst dat hij, gedurende dien tijd, noch zelf, noch door die

(1) Proposition de loi, n° 17.

Rapport, n° 111.

Amendement, n° 138.

(2) Les amendements adoptés par la Chambre sont imprimés en caractères *italiques*.

(1) Wetsvoorstel, n° 17.

Verslag, n° 111.

Amendement, n° 138.

(2) De amendementen door de Kamer aangenomen zijn *cursief* gedrukt.

remplaçant traiter de la façon habituelle ses affaires professionnelles en Belgique ou à l'étranger.

ART. 2.

L'intérêt judiciaire sera réduit à 2 1/2 p. c. en matière civile et à 3 1/2 p. c. en matière commerciale dans les causes introduites avant la guerre ou pendant la durée du temps de guerre si la solution du litige a été retardée par suite de la guerre.

ART. 3.

Toute action en réduction basée sur la présente loi devra être intentée avant le 1^{er} janvier 1921.

ART. 4.

Sont seuls admis au bénéfice de la présente loi : 1° les Belges; 2° les nationaux des pays associés à la Belgique dans la guerre.

Sont exclus du bénéfice de la présente loi, ceux qui ont fait l'objet d'une condamnation pour crime ou délit contre la sûreté de l'État ou pour infraction à l'arrêté-loi du 10 décembre 1916.

ART. 5.

Les militaires ayant servi pendant la guerre pourront être exonérés de tous intérêts judiciaires, légaux ou conventionnels, en matière civile et commerciale.

Les citoyens belges qui ont été déportés ou emprisonnés pendant

hem vervangt, zijn bedrijfszaken in België of in het buitenland op de gewone wijze doen kon.

ART. 2.

De interest in gerechtszaken wordt, waar het geldt vorderingen ingesteld vóór den oorlog of gedurende den oorlogstijd, verminderd tot op 2 1/2 t. h. in burgerlijke zaken en tot op 3 1/2 t. h. in handelszaken, indien de beslechting van het geschil ten gevolge van den oorlog werd vertraagd.

ART. 3.

Elke vordering tot vermindering, gegrond op deze wet, moet vóór 1 Januari 1921 ingesteld worden.

ART. 4.

Tot het voordeel dezer wet worden alleen toegelaten : 1° de Belgen; 2° de burgers der landen die in den oorlog bij België aangesloten waren.

Worden buiten het voordeel dezer wet gesloten, zij die veroordeeld werden wegens eene misdaad of een wanbedrijf tegen de veiligheid van den Staat of wegens eene overtreding van het besluit-wet van 10 December 1916.

ART. 5.

Ontlasting van alle interesten, bepaald door de rechtbank, door de wet of bij overeenkomst, kan, in burgerlijke of handelszaken, worden verleend aan de militairen die gedurende den oorlog hebben gediend.

Aan de Belgische ingezetenen, die door den vijand werden weggevoerd

plus de six mois par l'ennemi, bénéficieront de la même exonération pour le temps de leur détention ou de leur déportation.

L'exonération profitera éventuellement aux héritiers en ligne directe ou à la veuve des militaires, déportés ou prisonniers politiques.

of gevangengezet gedurende meer dan zes maanden, wordt dezelfde ontlasting verleend voor den tijd, gedurende welken zij werden gevangengezet of weggevoerd.

Bij voorkomend geval komt de ontlasting ten goede aan de erfgenamen in de rechte linie of aan de weduwe der militairen, weggevoerden of politieke gevangenen.
